MALTA

QORTI TA' L-APPELL

**S.T.O. PRIM IMHALLEF
SILVIO CAMILLERI**

**ONOR. IMHALLEF
GIANNINO CARUANA DEMAJO**

**ONOR. IMHALLEF
NOEL CUSCHIERI**

Seduta tas-7 ta' Awwissu, 2013

Appell Civili Numru. 253/2009/1

Nazzerene Muscat

v.

Kummissarju tal-Pulizija

1. Dan hu appell ad istanza tal-attur Nazzarene Muscat minn sentenza mogħtija mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fid-29 ta' Settembru 2009 li biha:

1) Iaqgħet it-talba tar-rikorrent limitatament u ddikjarat li l-beni li ġejjin tar-rikorrent ma sarux bi profitt jew dħul minn għemil ta' reat taħt il-Kapitolu 101 tal-Liġijiet ta' Malta:-

a) Wieħed minn għaxra ($^{1}/_{10}$) indiviż ta’ għalqa fil-limiti tal-Qrendi fi Triq il-Warda magħrufa bħala Tal-Ħanina, kif ukoll Tal-Warda tal-kejl ta’ ċirka 744 kwadri.

b) Wieħed minn għaxra ($^{1}/_{10}$) indiviż tal-fond 7, Triq is-Salvatur, Qrendi.

c) Wieħed minn għaxra ($^{1}/_{10}$) indiviż tal-qabar 169 sitwat fiċ-Ċimiterju tal-Qrendi.

d) Il-fond “Doce Vita”, Triq Xandru Pulis, Żejtun bl-għamara ta’ ġo fih.

e) Tlett elef, disa’ mija, disgħa u disgħin (3,999) sehem fil-kumpanija Pesca Azzura Limited (C21347).

f) Il-*garage* 53/54, Pesca Azzurra, Mdina Road, Żebbuġ, proprjeta` tal-kumpanija Pesca Azzura Limited (C21347).

2) Ordnat għalhekk it-tħassir limitatament fir-rigward tal-beni hawn fuq imsemmija tal-ordni ta’ konfiska magħmula mill-Onorabbli Qorti Kriminali fis-sentenza tagħha tat-3 ta’ April 2008 fil-kawża fl-ismijiet **Ir-Repubblika ta’ Malta v. Nazzarene Muscat**, kif konfermata b’sentenza tal-Onorabbli Qorti tal-Appell Kriminali tat-12 ta’ Frar 2009.

3) Ċaħdet it-talbiet kollha attrici u in vista tac-cirkostanzi partikolari tal-każ ordnat li l-ispejjeż jitħallsu bin-nofs bejn il-partijiet.

Ir-Rikors promotur

2. Bir-rikors tiegħu tat-13 ta’ Marzu, 2009 ir-rikorrent appellant Nazzarene Muscat, wara li ppremetta li b’sentenza tal-Qorti tal-Appell Kriminali tat-12 ta’ Frar 2009, il-Qorti tal-Appell Kriminali kkonfermat is-sentenza tal-Qorti Kriminali fejn kienet ordnat il-konfiska favur il-Gvern ta’ Malta ta’ kull flejjes jew proprjeta` mobbli jew immobbli oħra tar-rikorrent fit-termini tal-paragrafi (a) u (d)

tas-subartiklu 3A tal-Artikolu 22 tal-Kapitolu 101 tal-Liġijiet ta’ Malta wara li din kienet ikkonfermat il-ħtija misjuba fuqu mill-Qorti Kriminali ta’, *inter alia,* pusses ta’ droga *cannabis* taħt ċirkostanzi li juru li dak il-pussess ma kienx għall-użu esklussiv tiegħu, u wara li ppremetta ulterjorment li kien qiegħed jipprevalixxi lruħu mid-dispost tal-Artikolu 22C tal-Kap. 101 tal-Liġijiet ta’ Malta sabiex jottjeni dikjarazzjoni li l-proprjeta` kollha tiegħu kemm mobbli kif ukoll dik immobbli hekk konfiskata mhix profitt jew dħul mill-għemil ta’ xi reat taħt din l-Ordinanza jew akkwistata direttament jew indirettament minn jew permezz ta’ xi profitti jew dħul bħal dak, talab li l-Qorti jogħġobha tirrevoka l-ordni tal-konfiska tal-proprjeta` tiegħu mogħtija fit-termini tal-paragrafi (a) u (d) tas-subartiklu 3A tal-Artikolu 22 tal-Kap. 101 tal-Liġijiet ta’ Malta.

Ir-risposta tal-Kummissarju tal-Pulizija għar-rikors promotorju

3. B’risposta tal-15 ta’ April 2009 il-Kummissarju tal-Pulizija wieġeb kif ġej għar-rikors promotorju:
“Illi t-talba tar-rikorrenti hija wahda vaga u ma tispecifikax liema oggetti esebiti qed jintalab ir-rilaxx taghhom.

“Illi l-Artikolu 22C(3) tal-Att dwar il-Medicini Perikoluzi (Kap. 101 tal-Ligijiet ta’ Malta) jipprovdi illi r-rikorrent in sostenn tat-talba tieghu ghandu jehmez mar-rikors promotur id-dokumenti kolha producibbli kif ukoll huwa obbligat jaghti l-ismijiet tax-xhieda kollha li jkun behsiebu jgib u ghandu jindika wkoll il-prova li jkun behisebu jaghmel minn kull xhud. Illi minn dan kollu r-rikorrent ma ghamel xejn.

“Illi t-talba tar-rikorrenti hija nfondata fil-fatt u fid-dritt u ghalhekk ghandha tigi michuda.

“Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost, ir-rikorrent ghandu jgib prova konkreta u sodisfacjenti li l-provenjenzata’ l-oggetti li taghhom qed jitlob ir-rilaxx mhix rizultat ta’ profitt jew dhul mill-ghemil tar-reat li tieghu r-rikorrenti nstab hati jew propjeta’ akkwistata jew miksuba,

direttament jew indirettament, minn jew permezz ta’ xi profitti jew dhul bhal dawk.

“Illi in vista tas-suespost, l-esponent m’ghandux jigi soggett ghall-ispejjes.”

4. Fis-sentenza tagħha appellata l-ewwel Qorti, wara li *inter alia* irriproduċiet il-kontenut tar-rikors preżentat fit-13 ta’ Marzu 2009, u tar-risposta tal-Kummissarju tal-Pulizija tal-15 ta’ April 2009, għamlet riferenza għad-digriet tagħha tal-20 ta’ April 2009 li fih ordnat lir-rikorrent sabiex jgħid liema mill-proprjeta` indikata fin-nota tiegħu tal-20 ta’ April 2009 kien qed jitlob ir-rilaxx tagħha kif ukoll sabiex jindika l-ismijiet tax-xhieda kollha tiegħu u l-oġġett tal-prova u għamlet ukoll riferenza għan-nota tar-rikorrent preżentata fil-21 ta’ April 2009 u d-dokument anness, għamlet il-kunsiderazzjonijiet li ser jiġu hawn taħt riprodotti inkwantu relevanti u għall-aħjar intendiment ta’ dan l-appell:

“Din hija azzjoni bis-sahha ta’ l-Ordinanza dwar il-Medicini Perikoluzi (Kap. 101 tal-Ligijiet ta’ Malta) fejn skond l-Art. 22C(1) tista’ ssir talba sabiex propjeta’ (kollox inkluz u xejn eskluz) ta’ persuna li tkun instabet hatja ta’ reat kontra l-Ordinanza ma tibqax izjed hekk milquta bil-konfiska maghmula jekk dik il-persuna turi li dik il-propjeta’ ma tkunx gejja minn profitt jew minn dhul tal-ghemil ta’ reat jew ma tkunx miksuba, direttament jew indirettament, permezz ta’ xi profitt jew dhul bhal dak.

“Huwa evidenti li jispetta lir-rikorrent li qed jitlob ir-revoka tal-ordni tal-konfiska li jressaq il-provi tieghu fi grad bizzejjed biex titwemmen li l-beni li jrid li jinhelsu mill-konfiska ma kienx miksub minn flejjes jew qligh marbut ma’ profitt jew dhul minn ghemil ta’ reat u ghalhekk irid ikun ir-rikorrenti li jaghmel il-prova tal-provenjenza lecita tal-propjeta’ jew l-akkwist lecitu taghha. Ladarba l-legislatur haseb sabiex il-procediment jinstema’ minn Qorti ta’ kompetenza civili u ladarba l-ligi stess tghid li ghal dan il-procediment japplika l-Kap. 12 tal-Ligjiet ta’ Malta il-grad ta’ prova rikjesta huwa dak tal-bilanc ta’ probabilitajiet vigenti fi procedura civili u mhux dak rigoruz

tal-procediment penali (**“Abela vs Kummissarju tal-Pulizija” – PA/JRM – 6 ta’ Ottubru 2005**).

“Il-procedura kontemplata bl-Art. 22C hija specjali u taghmel eccezzjoni fis-sens li tapplika meta persuna tkun instabet hatja minn Qorti kompetenti ta’ reat kontra l-Kap. 101. Ghalhekk ladarba tmur kontra x-xejra tad-disposizzjonijiet generali ta’ dik il-ligi fejn *si tratta* tal-konfiska tal-gid ta’ persuna li tikser il-Kap. 101, u sakemm jigu mharsin il-jeddijiet sostantivi tal-partijiet interessati, ghandha tinghata tifsira f’termini stretti u mhux aktar wiesgha minn dak li ried il-legislatur.

“Din il-procedura tapplika ghal ordni maghmula skond l-Art. 22(3A)(d) biss. Din id-disposizzjoni tittratta l-konfiska ta’ flejjes u gid, mobbli jew immobbli, tal-persuna li tinstab hatja, kemm jekk dawk il-beni jinsabu f’Malta kemm jekk barra, ukoll jekk sad-data tas-sejbien tal-htija, l-immobbli jkun ghadda f’idejn terzi.

“Il-procedura hija miftuha kemm ghall-persuna li tkun misjuba hatja kif ukoll ghat-terza persuna li f’idejha jkun ghadda l-immobbli, u skond l-Art. 22C(2) tal-Kap. 101 trid tinbeda mhux izjed tard minn tliet xhur minn meta s-sentenza li tkun ordnat il-konfiska ssir gudikat. Jekk wara smigh sommarju, il-Qorti tasal ghall-fehma li t-talba tar-rikorrent ghandha tintlaqa’ kollha jew f’xi parti minnha, il-gid li jkun milqut b’dik id-decizjoni ma jibqax izjed konfiskat u jintradd lura lir-rikorrent bis-sahha tad-decizjoni nnfisha meta din issir gudikat (Art. 22D) u dik id-decizjoni favorevoli titqies bhala trasferiment tat-titolu ta’ dak il-gid lura mill-Gvern ghal ghand ir-rikorrent [Art. 22C(8)] kif preskritt.

“Ghandu jitqies ukoll li l-Kap. 101 tal-Ligijiet ta’ Malta li bis-sahha tieghu jsir is-sekwestru *jidher* li johloq presunzjoni (“**Abela vs Kummissarju tal-Pulizija**” op. cit.) li l-gid talpersuna mixlija b’reat kontra dik l-Ordinanza tnissel sewwasew mill-attivita’ kriminali tal-persuna li tkun. Dan ighodd aktar jekk il-persuna tkun fil-fatt instabet hatja mill-Qorti kompetenti tar-reat li tkun mixlija bih. F’dan il-kuntest, ghalhekk il-piz tal-prova li dak il-gid inkiseb

b'mezzi legittimi jrid ikun x'aktarx aqwa minn semplici dikjarazzjoni vaga li r-rikorrent kellu ghejun jew risorsi ohra ta' ghejxien.

"Ikkunsidrat –

"Fis-sentenza taghha tat-3 ta' April 2008 fil-kawza "Ir-Repubblika ta' Malta vs Nazzarene Muscat", il-Qorti Kriminali *inter alia* ordnat *il-konfiska favur il-Gvern ta' Malta ta' kull flejjes jew propjeta' mobbli u mmobbli ohra tal-hati.* Is-sentenza kienet konfermata *in toto* mill-Qorti tal-Appell Kriminali fit-12 ta' Frar 2009.

"Fir-relazzjoni tieghu presentata lill-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti Istruttorja (fol. 124 et seq), il-perit legali Av. Anthony Cutajar hejja lista tal-beni tar-rikorrent skond stharrig li ghamel."

5. F'dan l-istadju l-Qorti għaddiet biex telenka l-assi tar-rikorrent appellant kif identifikati mill-perit legali u kompliet:

"Mill-atti ta' din il-procedura, jirrizulta li l-propjeta' li r-rikorrent talab ir-rilaxx mill-ordni ta' konfiska kienet din –

"1) Il-fond "Dolce Vita", Triq Xandru Pulis, Zejtun

"2) L-ghamara sitwata fl-istess fond

"3) Il-*garage* ta' Pesca Azzurra Limited go Mdina Road, Zebbug

"4) Lm 1140 f'kontanti li kienu elevati mill-pulizija mill-persuna tar- rikorrent.

"5) Lm 5318 f'kontanti li kienu elevati mill-pulizija middar
tar-rikorrent.

"Ikkunsidrat –

"Fl-isfond ta' dak li rrelata l-perit legali quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti Istruttorja, din il-Qorti tghid li fir-rigward tal-beni segwenti ghandu jibqa' fis-sehh l-ordni ta' konfiska *stante* li r-rikorrent ma ghamel l-ebda talba ghar-rilaxx tal-istess –

"A. <u>Depoziti</u>

"Kont kurrent Nru.12906058018 tal-Bank of Valletta plc b'ammont ta' Lm 31.24c.
"B. <u>Ishma</u>

"Ishma fis-socjeta' Air Lobster Limited (C21588).

"C. <u>Vetturi</u>

"(- omissis – elenku ta' ħmistax-il vettura)

"D. <u>Polza ta' Assikurazzjoni</u>

"Life insurance policy mas-socjeta' *HSBC Life Assurance (Malta) Limited* Nru.100-000561."

"- omissis -

"3) <u>Is-somma ta' Lm 5318 (€12,387.61) f'kontanti li kienet elevata mid-dar tar-rikorrent fit-12 ta' Lulju 2004</u>

"Bhala "*employment history*", l-ahhar impieg ufficjali tar-rikorrent intemm fil-31 ta' Dicembru 2000. U mill-bidu tal-2001 sal-lum, ma jirrizultax li r-rikorrent hadem b'mod ufficjali. Lanqas bhala "*self-employed*" ma jirrizulta mal-awtoritajiet kompetenti tax-xoghol. Dwar taxxa u sigurta' socjali, m'ghandniex xi nghidu hemm assenza kwazi shiha ta' taghrif.

"Kif jirrizulta minn kliem ir-rikorrent u minn kliem huh Biagio Muscat, huwa evidenti li r-rikorrent hadem *in nero* wara l-1 ta' Jannar 2001. Biagio Muscat jikkonferma li wara li r-rikorrent ma baqax bin-negozju tal-hut huwa mar jahdem mieghu fid-Delmus Garage minn fejn Biagio Muscat jiggestixxi n-negozju ta' tellar u *spray* tal-karozzi.

Id-dhul kien jinqasam b’mod fluwidu fis-sens li l-ewwel jinqatghu l-ispejjes li kien johroghom kollha Biagio Muscat u li jifdal jinqasam prattikament bin-nofs. Mid-dhul ir-rikorrent ighid li kien ihallas is-self tal-bank. Tul dan iz-zmien Anna Muscat ma kenitx tahdem.

“Meta ghazel li jkollu dhul minn impieg jew negozju mhux registrat ghal numru ta’ snin, ir-rikorrent ghazel li jixref filkamp tal-illegalita’ u n-nuqqas ta’ regoli jwassal b’xorti hazin ghal orizzonti ohra jew ghal ghejun ohra ta’ dhul bhal ma hija t-tixrid tad-droga li twassal ghal qligh tajjeb izda b’riskji kbar. U mill-assjem tal-fatti u cirkostanzi tar-rikorrenti wara l-1 ta’ Jannar 2001, dik kienet ix-xejra li hadet il-hajja tieghu.

“Dwar il-flus li l-pulizija sabu fid-dar, skond ir-rikorrent (fol 76) *id-dar kelli xi flus ma niftakarx l-ammont ezatt kemm kien ghax dawk kienu flus tal-mara, kienu tawhomlha l-genituri taghha. Ma nafx ezatt l-ammont kemm kien …*

“Skond ir-rikorrent, dik kienet l-ewwel darba li hallew daqstant flus id-dar.
“Irrizulta li l-pulizija sabu s-somma ta’ Lm 5318 fit-12 ta’ Lulju 2004 gol-kcina tal-fond “Dolce Vita”, Triq Xandru Pulis, Zejtun, imqassma f’ammonti izghar (DOK NC2 – fol 541). Anna Muscat tghid li kienet hi li hbiet il-flus ghax kienu taghha sabiex ma thalliehomx f’post wiehed f’kaz ta’ serq. Ironikament pero’ l-flus kienu kollha fil-kcina ghalkemm sparpaljati fl-istess kamra.

“Anna Muscat tallega li genituri taghha Carmel u Lora Delia permezz ta’ kuntratt tad-29 ta’ April 2004 fl-atti tan-Nutar Dottor Roland Wadge kienu bieghu l-fond 17 Triq Taltas Zejtun lil terzi ghall-prezz ta’ Lm 25,000 u l-flus talbejgh qasmuhom bejn it-tliet uliedhom fosthom Anna Muscat. Hija hadet ftit aktar minn hutha fis-sens li hija rceviet Lm 10,000 fi flus kontanti.

“Jekk wiehed joqghod fuq il-figuri ta’ Anna Muscat, f’anqas minn tliet xhur, mart ir-rikorrent iddisponiet minn kwazi nofs il-flus li qalet li tawha l-genituri taghha. Tghid li ghamlet xi spejjes fosthom Lm 700 ghal *appliance* u *PC*

system (fol. 65 – fol. 66) pero' dwar il-bqija li kienet somma notevoli ma tatx dettalji – qalet biss li kienu affarijiet ghad-dar ; jekk tassew kien hekk kien ikollha rricevuti jew almenu tkun aktar specifika pero' xejn minn dan.

"Anke jekk b'gurament, huwa konvenjenti hafna ghal Anna Muscat li tghid li l-flus li sabu l-pulizija fid-dar kienu taghha ghax kienu parti mill-flus li tawha l-genituri taghha. Anna Muscat pero' ma tat ebda spjegazzjoni li taghmel sens ghala kellha ghalfejn izzomm id-dar somma hekk kbira ta' Lm 10,000 li f'anqas minn tliet xhur kienet nizlet ghal Lm 5318. Imbaghad bla ebda spjegazzjoni li genwinament taghmel sens taqsamha f'ammonti zghar. Il-probabilita' hija ohra u *cioe'* li dawk kienu flus destinati ghall-attivita' llegali li kien qed jaghmel zewgha. U l-fatt li kienu fil-kcina kienet mezz intiz biex jisvija kull attenzjoni minn zewgha ghal fuqha.

"Jekk tassew kienu veru li l-genituri taghha tawha Lm 10,000, l-icken haga li kellha taghmel f'din il-kawza kien propju li tressaq bhala xhieda biex jikkorraborawha lill-genituri taghha jew lil hutha biex ighidu bil-gurament xi flus tqassmu. Pero' minn dan kollu ma ma ghamlet xejn u ma tistax ghalhekk tippretendi li din il-Qorti taghtiha affidament tenut kont tal-mod kif kienet mohbija somma hekk kbira ta' flus bla ebda raguni ta' xejn.

"Ghalhekk din il-Qorti tghid li l-ordni ta' konfiska ghandha tibqa' fis-sehh fir-rigward tas-somma ta' Lm 5318 skond DOK NC2 (fol. 541).

"4) <u>Is-somma ta' Lm 1140 (€ 2,655.49) f'kontanti li kienet elevata mill-persuna tar-rikorrent meta twaqqaf mill-pulizija fit-12 ta' Lulju 2004</u>

"Skond ir-rikorrent (fol. 76) – *Il-flus li kelli fuqi kienu konna ghadna kif indahhlu xi flus minn tax-xoghol, ma kienx hemm hija u dahhalt il-flus jiena, u kelli xi flus tieghi. Kien hemm Lm 950 flus tax-xoghol u l-kumplament kienu flus tieghi li haduhomli l-pulizija.*

“Fl-istess sens xehed Biagio Muscat (fol. 95) - *Dak konna ghamilna bicca xoghol u kellu jigi jhallasni. Jien dak il-hin kont qieghed naghmel xi xoghol u affarijiet hekk, kien hemm hu ghax ikun floki, u gabarli l-flus hu.*

“Dwar min hallas, l-ahwa Muscat kienu fqar hafna f’dettalji. Issemma l-isem ta’ wiehed George; la kunjom, la mqar mnejn kien, fuq liema vettura sar ix-xoghol, jew in-numru taghha, inkella l-*invoice* tal-parts li ntuzaw fuq il-vettura. Minn dan kollu – ebda taghrif. U anke hawn il-persuna li hallset ma titressaq bhala xhud biex tikkorrabora dak li kien qed jallega r-rikorrent.

“Anke dwar din is-somma flus, ir-rikorrent mhux konvincenti. Jekk tassew kien mar wiehed ihallas, kellu zewg ghazliet – jew ihalli l-flus il-*garage* u jsakkar warajh jew jiehu l-flus id-dar iz-Zejtun stess biex ma jigrilhom xejn. Izda dawk il-flus kienu intizi ghax-xiri ta’ droga. *Del resto* l-ammissjoni tar-rikorrent fil-Qorti Kriminali ghandha piz f’dan il-kuntest.

“Rilevanti wkoll huwa l-fatt li meta r-rikorrent u siehbu waqqfuhom il-pulizija huma sabu *kwantita’ ta’ flus go hobbu* (b’riferenza ghar-rikorrent – DOK EM1 – fol. 543 – fol. 544). Din il-Qorti tghid li r-rikorrent zamm il-flus go hobbu ghax ried jahbihom u ghal ebda skop iehor.

“Rilevanti ghal din il-Qorti sabiex tiskarta bhala inaffidabbli x-xhieda tar-rikorrent u ta’ huh Biagio Muscat dwar il-provenjenza tal-flus li kellu fuqu r-rikorrent huwa dak mistqarr mir-rikorrent stess lill-Ispettur Norbert Ciappara fit-13 ta’ Lulju 2004 (DOK NC1 – fol. 536 et seq). Ir-rikorrent qal hekk - d*awk kien ghadu kif gabarhom hija ta’ xi xoghol u tahomli biex inzommhomlu.* Dan jikkontrasta nettament ma’ dak li xehdu l-ahwa Muscat quddiem din il-Qorti hames snin wara l-kaz.

“Din il-Qorti taghti aktar piz lix-xhieda tal-Ispettur Norbert Ciappara fejn din ix-xhieda tittratta l-prezzijiet tal-cannabis u l-konsenja taghha in relazzjoni mal-kontanti li kellu fuqu r-rikorrenti li bihom fuq bilanc ta’ probabilitajiet kien se jixtri bihom hames blokki ta’ cannabis.

“Ghalhekk din il-Qorti tghid li l-ordni ta’ konfiska ghandha tibqa’ fis-sehh fir-rigward tas-somma ta’ Lm 1140 elevata mill-pulizija mill-persuna tar-rikorrent fit-12 ta’ Lulju 2004.”

6. L-appellant Nazzarene Muscat ħassu aggravat bis-sentenza surriferita tal-Prim’ Awla tal-Qorti Ċivili u interpona dan l-appell minnha permezz ta’ rikors datat 19 ta’ Ottubru 2009 fejn talab li s-sentenza appellata tad-29 ta’ Settembru 2009 tigi varjata fis-sens illi filwaqt illi tiġi konfermata dik il-parti tagħha fejn irrevokat l-ordni ta’ konfiska fuq l-oġġetti elenkati fid-decide tal-istess sentenza appellata, b’żieda ma’ dawn l-oġġetti tirrevoka l-ordni ta’ konfiska wkoll fuq (A). il-kont kurrent Nru. 12906058018 tal-Bank of Valletta plc b’ammont ta’ wieħed u tletin Lira Maltin u erbgħa u għoxrin ċenteżmi (Lm31.24c); (B). l-ishma fis-soċjeta` Air Lobster Limited (C21588); (C). ħmistax-il vettura li ġew elenkati fir-rikors tal-appell; (D). Polza ta’ Assigurazzjoni fuq il-ħajja mas-soċjeta` HSBC Life Assurance (Malta) Limited Nru. 100-000561; (E). is-somma ta’ ħamest elef, tliet mija u tmintax-il Lira Maltin (Lm5,318) (tnax-il elf, tliet mija sebgħa u tmenin Euro u wieħed u sittin ċenteżmi [€12,387.61]) f’kontanti li kienet elevata mid-dar tar-rikorrent fit-12 ta’ Lulju 2004; (F). Is-somma ta’ elf, mija u erbgħin Liri Maltin (Lm1,140) (elfejn, sitt mija u ħamsa u ħamsin Euro u disgħa u erbgħin ċenteżmi [€2,655.49]) f’kontanti li kienet elevata mill-persuna tar-rikorrent meta twaqqaf mill-pulizija fit-12 ta’ Lulju 2004, bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi kontra l-intimat appellat.

L-aggravji tal-appellant

7. In suċċint l-aggravji tal-appellant, jistgħu jiġu riassunti kif ġej:

(1) inkwantu għall-kont kurrenti mal-Bank of Valletta plc b’ammont ta’ wieħed u tletin Liri Maltin u erbgħa u għoxrin ċenteżmi (Lm31.24c), l-ishma fis-soċjeta` Air Lobster Limited, il-ħmistax-il vettura msemmija, u l-Life insurance policy mas-soċjeta` HSBC Life Assurance (Malta) Limited, isostni li t-talba tiegħu kienet għar-revoka tal-konfiska

mingħajr kwalifika u mir-relazzjoni tal-perit legali quddiem il-Qorti tal-Maġistrati bħala qorti istruttorja kien irriżulta li dawn l-assi kienu jappartjenu lilu u li l-vetturi msemmija kienu ilhom għandu minn ferm qabel bdew il-proċeduri kriminali fil-konfront tiegħu;

(2) inkwantu għas-somma ta' ħamest elef, tliet mija u tmintax-il Lira Maltija (Lm5,318) (tnax-il elf, tliet mija, sebgħa u tmenin Euro u wieħed u sittin ċenteżmi [€12,387.61]) f'kontanti elevata mid-dar tiegħu, fir-rigward tagħha l-ewwel Qorti għamlet apprezzament ħażin tal-provi;

(3) dwar is-somma ta' elf, mija u erbgħin Liri Maltin (Lm1,140) (elfejn, sitt mija u ħamsa u hamsin Euro u disgħa u erbgħin ċenteżmi [€2,655.49]) f'kontanti elevata minn fuq il-persuna tiegħu, essenzjalment l-appellant jilmenta li hawn ukoll l-ewwel Qorti għamlet apprezzament ħazin tal-provi.

Ir-risposta tal-Kummissarju tal-Pulizija appellat

8. L-appellat wieġeb għar-rikors tal-appell b'risposta tas-16 ta' Novembru 2009 billi sostna li s-sentenza appellata hija ġusta u timmerita li tiġi konfermata u li għar-raġunijiet mogħtija fl-istess risposta l-appell għandu jiġi miċħud bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi kontra l-appellant.

Fatti tal-kawża

9. B'Att ta' Akkuża maħruġ fil-21 ta' Lulju 2006 ir-rikorrent appellant ġie akkużat fil-Qorti Kriminali b'reati ta' assoċjazzjoni ma' ħaddieħor fl-importazzjoni, bejgħ jew traffikar ta' droga jew li ma' ħaddieħor ippromwova, ikkostitwixxa, organizza jew iffinanzja tal-assoċjazzjoni; pussess ta' droga bla awtorizzazzjoni skont il-liġi u dan taħt ċirkostanzi li juru li dak il-pussess ma kienx għall-użu esklussiv tiegħu; ħsara volontarja u tbagħbis f'meter tal-elettriku b'mod li kkaġuna telf ta' kurrent elettriku; u pussess illegali ta' arma tan-nar u munizzjon.

10. B'sentenza tat-3 ta' April 2008 il-Qorti Kriminali sabet lill-appellant ħati tal-akkużi magħmulin kontrih, ikkundannatu għall-piena komplessiva ta' għaxar snin u sitt xhur priġunerija mnaqqas kull żmien ta' arrest preventiv, ikkundannatu jħallas multa u nofs l-ispejjeż peritali, u ordnat il-konfiska favur il-Gvern ta' Malta tal-oġġetti kollha li dwarhom sar ir-reat u ta' kull flejjes jew proprjeta` mobbli jew immobbli oħra tal-ħati.

11. L-appellant kien appella mis-sentenza tal-Qorti Kriminali msemmija u b'sentenza tal-Qorti tal-Appell Kriminali tat-12 ta' Frar 2009 dik il-Qorti ċaħdet l-appell u kkonfermat is-sentenza appellata tal-Qorti Kriminali.

12. Bil-kawża odjerna l-appellant talab ir-revoka tal-ordni tal-konfiska tal-proprjeta` tiegħu in virtu` tal-Artikolu 22C tal-Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta.

Konsiderazzjonijiet

13. In kwantu għall-**<u>ewwel aggravju</u>** tiegħu riferribilment għall-kont kurrenti mal-Bank of Valletta plc, l-ishma fis-soċjeta` Air Lobster Limited, il-ħmistax-il vettura, u l-Life insurance policy mas-soċjeta` HSBC Life Assurance (Malta) Limited, l-appellant, fir-rikors tiegħu tal-appell, ma jgħidx kollox.

14. Di fatti, filwaqt li huwa minnu li fir-rikors promotorju tiegħu huwa talab b'mod ġenerali r-revoka tal-ordni ta' konfiska tal-proprjeta` tiegħu jirriżulta li fl-20 ta' April 2009 huwa ppreżenta nota li biha indika bħala "l-uniċi assi ta' sustanza li huwa għandu" l-art li fuqha bena d-dar konjugali tiegħu u żewġ garaxxijiet. Fis-seduta tal-istess data quddiem l-ewwel Qorti --- it-tieni seduta quddiem dik il-Qorti u l-ewwel waħda minnufih wara l-preżentata tar-risposta tal-appellat --- l-ewwel Qorti ordnat lir-rikorrent appellant sabiex fi żmien erbat ijiem jiddikjara liema mill-proprjeta` indikata fin-nota msemmija kien qiegħed jitlob ir-rilaxx tagħha.

15. B'nota tiegħu tal-21 ta' April 2009 (fol. 16) l-appellant iddikjara li l-assi tiegħu jikkonsistu fil-proprjeta`

immobbli Dolce Vita, Triq Xandru Pulis, Żejtun u żewġ garaxxijiet 53 u 54, Pesca Azzurra, Mdina Road, Żebbuġ u fil-proprjeta` mobbli konsistenti fis-somma ta' elf, mija u erbgħin Lira Maltija (Lm1,140) (elfejn, sitt mija, ħamsa u ħamsin Euro u disgħa u erbgħin ċenteżmi [€2,655.49]) li ġew elevati minn fuq il-persuna tiegħu, is-somma ta' ħamest elef, mitejn u tmenin Lira Maltija (Lm5,280) (tnax-il elf u mitejn Euro u disa' ċenteżmi [€12,200.09]) elevata mid-dar tiegħu u għamara li qegħdha fid-dar tiegħu. Għalhekk, l-appelant innifsu eskluda mill-assi tiegħu l-assi mertu ta' dan l-ewwel aggravju. L-ewwel Qorti, konsegwenzjalment, ikkonkludiet li l-appellant ma kienx qiegħed jitlob ir-rilaxx tal-istess assi u ċertament din il-konklużjoni kienet waħda ġustifikata in vista tal-premess. Dak li l-appellant talab fir-rikors promotorju tal-ġudizzju kien li l-Qorti tirrevoka l-ordni tal-konfiska tal-proprjeta` tiegħu u darba li hu stess eskluda mill-assi tiegħu l-assi mertu ta' dan l-aggravju neċessarjament iwassal għall-konklużjoni li waslet għaliha l-ewwel Qorti. Dan l-aggravju qiegħed għalhekk jiġi miċħud.

16. **<u>It-tieni aggravju</u>** jirrigwarda s-somma ta' ħamest elef, tliet mija u tmintax-il Lira Maltija (Lm5,318) (tnax-il elf, tliet mija, sebgħa u tmenin Euro u wieħed u sittin ċenteżmi [€12,387.61]) f'kontanti elevata mid-dar tal-appellant. Dwar din is-somma l-appellant isostni li l-ewwel Qorti għamlet apprezzament żbaljat tal-provi. Il-ġurisprudenza dwar dan l-aggravju hi ben stabbilita fis-sens li din il-Qorti, bħala Qorti ta' reviżjoni, bħala regola ma tiddisturbax l-apprezzament tal-provi li tkun għamlet l-ewwel Qorti ħlief jekk jirriżultalha li jekk ma tagħmilx dan tkun ser tiġi kaġunata inġustizzja manifesta.

17. L-appellant jidher li qiegħed jinsa li l-piż tal-prova fir-rigward jaqa' fuqu u kien jispetta lilu jipprova l-provenjenza leġittima tas-somma in kwistjoni. L-ewwel Qorti korrettement irrilevat li l-aħħar impieg tar-rikorrent kien jirriżulta li jirrisali għall-31 ta' Diċembru 2000 f'liema data dan kien ġie terminat u mill-bidu tal-2001 sad-data tas-sentenza appellata ma kienx jirriżulta li l-appellant kien impjegat bi qliegħ, anqas bħala *self-employed*. Jidher li r-rikorrent għamel xi xogħol ta' tellar u sprayer fil-garaxx

ta' ħuh. Fl-istqarrija tiegħu lill-pulizija (fol. 539) kien qal li l-flus hawn in kwistjoni kienu in parti tax-xogħol tiegħu iżda ma setax jippreċiża dan l-ammont kemm kien. Meta xehed fil-Qorti, iżda, l-appellant iddikjara li l-flus hawn in kwistjoni kienu tal-mara tiegħu li kienu tawhomla l-ġenituri tagħha. (fol. 76; fol. 82). Ħadd mill-ġenituri tal-mara tal-appellant ma ġie prodott jixhed. Għalhekk, skont l-appellant stess il-flus ma kienux provenjenti mix-xogħol tiegħu ta' tellar u *sprayer*. Inoltre s-somma ta' flus in kwistjoni instabet mqassma organizzati ġo envelopes f'diversi ammonti iżgħar[1] li hu kompatibbli ma provenjenza f'okkażżjonijiet separati u distinti għalkemm mart l-appellant tgħid li dawn kienu s-sehem tagħha mir-rikavat tal-bejgħ ta' fond tal-ġenituri tagħha. Biex tipprova tispjega għaliex il-flus instabu f'ammonti żgħar diversi mart l-appellant tgħid li qassmithom hekk sabiex taħbihom minn min seta' jipprova jidderubhom (fol. 102 l) iżda mbagħad, kif sewwa rrilevat l-ewwel Qorti, il-flus instabu kollha f'l-istess kamra, u ċioe` fil-kċina kif xehed l-appellant (fol. 83)[2].

18. Tenut kont ta' dan l-istat tal-provi u għar-raġunijiet ulterjuri mogħtija fis-sentenza elaborata tal-ewwel Qorti fil-kors tal-apprezzament tagħha tal-provi rigward il-flus hawn in kwistjoni, din il-Qorti ma ssibx raġunijiet serji biżżejjed sabiex tiddisturba l-apprezzament tal-provi fis-sentenza appellata u l-konklużjoni milħuqa mill-ewwel Qorti rigward il-flus mertu ta' dan l-aggravju li għalhekk ukoll qiegħed jiġi respint.

19. Fit-**<u>tielet aggravju</u>** tiegħu għal darb'oħra l-appellant jilmenta minn apprezzament ħażin tal-provi da parti tal-ewwel Qorti, din id-darba fir-rigward tas-somma ta' elf, mija u erbgħin Lira Maltija (Lm1,140) (tnax-il elf, sitt mija, ħamsa u ħamsin Euro u disgħa u erbgħin ċenteżmi [€2,655.49]) f'kontanti elevata minn fuq il-persuna tiegħu. Dwar din is-somma, meta ġie interrogat mill-pulizija fit-13 ta' Lulju 2004 l-appellant stqarr li dawn kienu flus li kien għadu kemm ġabarhom ħuh ta' xi xogħol u kien tahom lilu

[1] Depożizzjoni Spettur Norbert Ciappara, (fol. 525)
[2] Ara wkoll l-istess depożizzjoni tal-Ispettur Ciappara, fol. 525

(lill-appellant) sabiex iżommhom lil ħuh. Meta xehed fil-Qorti fis-27 ta' April 2009, iżda, l-appellant ta spjegazzjoni għal kollox differenti, għalkemm din ġiet korroborata mid-depożizzjoni ta' ħuħ Biaġio Muscat (fol. 95). Beda biex jgħid li mis-somma in kwistjoni, 950 kienu tax-xogħol filwaqt li l-kumplament kienu flus tiegħu (fol. 76). Barra minn hekk fix-xhieda tiegħu sostna li l-flus kien irċevihom hu (l-appellant) għaliex min mar iħallas ma sabx lil ħuh u allura daħħal il-flus hu, apparti l-flus li kellu fuqu u li kienu tiegħu. Dan hu l-oppost ta' dak li kien irrakkonta lill-pulizija fl-istqarrija tiegħu meta kien qalilhom li l-flus kienu kollha ta' ħuh li kien ġabarhom hu (ħuh) u għaddihom lilu (lill-appellant) biex iżommhomlu (ċioe` biex iżommhom għal ħuh).

20. Għandu jiżdied li s-somma in kwistjoni nstabet fuq il-persuna tal-appellant, f'ħobbu, meta saret perkwiżizzjoni fuqu appena ġie osservat jarmi oġġett ġo għalqa li wara rriżulta li kien basket bi tlett blokki fih (ara okkorrenza fol. 544) li rriżultaw li kien blokki tar-raża tal-cannabis[3]. Mill-premess tirriżulta l-inaffidabbilita` tal-appellant u ħuh dwar din iċ-ċirkostanza u min-naħa l-oħra jirriżulta li verosimilment il-flus in kwistjoni kienu r-rikavat minn bejgħ tad-droga cannabis.

21. Fid-dawl tal-premess, għalhekk, din il-Qorti ma ssibx raġuni sabiex tiddisturba l-apprezzament tal-ewwel Qorti tal-provi dwar din iċ-ċirkostanza u għalhekk dan l-aggravju wkoll qiegħed jiġi miċħud.

Decide

Għal dawn il-motivi din il-Qorti tiċħad l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata.

L-ispejjeż tal-ewwel istanza jibqgħu kif deċiżi filwaqt li l-ispejjeż ta' din l-istanza jkunu a karigu tal-appellant.

[3] Depożizzjoni Spettur Norbert Ciappara fol. 525

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------